



Artikel Nr. N° Article N° Articolo	Typ Type Tipo	Nennleistung kW Puissance nominale kW Potenza nominale kW	Nennstrom A Courant nominal A Corrente nominale A	Behälter Collecteur Collettore	Drehzahl min <sup>-1</sup> Vitesse min <sup>-1</sup> Regime giri min <sup>-1</sup>	Förderstrom l/s Débit l/s Portata l/s	Förderhöhe m Hauteur de refoulement m Prevalenza m	Gewicht kg Poids kg Peso kg
2627-BA-89	Piccolo Duo I	1.5	3.45	150 l	1450	0 - 7.5	5 - 1	95
2627-BB-89	Piccolo Duo II	1.5	3.45	150 l	2900	0 - 7.8	10 - 3	95
2627-BC-99	Piccolo Duo IV	3.0	6.3	150 l	2900	0 - 8	16 - 11	98

#### Einsatzgebiet

Förderung von Abwasser und Fäkalien für die Entsorgung von: Einzelnen Toiletten, Lavabos, Waschmaschinen in Ein- und Mehrfamilienhäusern.

#### Anlagenbeschreibung

Anschlussfertige Komplettanlage mit besonders niedriger Zulaufhöhe von nur 180 mm und besonders kompakten Abmessungen, für Anlagen die unterhalb der Rückstauenebene liegen.

#### Achtung

Diese Anlagen sind für den genannten Einsatzzweck konzipiert. Für davon abweichende Nutzungen lehnen wir jegliche Haftungsansprüche ab.

#### Pumpendaten

Fördermedium: Abwasser

#### Technische Daten

Mediumstemperatur: max. 60°C  
kurzzeitig bis 90°C  
(max. 5 Min.)

#### Motordaten

Spannung, U: 3 x 400 V  
Frequenz, F: 50 Hz  
Schutzart: IP 54

#### Lieferumfang

- 1 Sammelbehälter aus dickwandigem PE-HD. Mit allen erforderlichen Anschlüssen und integrierten Laschen zur Befestigung am Boden.
- 2 Abwasserpumpen mit Zerkleinerer und zweifacher Wellenabdichtung mit Ölraum.
- 2 Kombiventil (Kugelrückschlagventil mit Absperrschieber aus Kunststoff).
- 1 Niveaumessung im Behälter über wartungsfreie, voreingestellte Druckschalter.
- 1 Pumpensteuerung, 2 Pumpen Direktanlauf, im Kunststoffgehäuse IP65, mit

#### Domaine d'utilisation

Transport d'eaux usées et de matières fécales pour: Toilettes individuelles, lavabos, machines à laver dans des maisons individuelles ou collectives.

#### Description du système

Installation complète prête à brancher à hauteur d'amenée particulièrement faible de 180 mm seulement et de dimensions particulièrement compactes, pour les organes d'évacuation situés au-dessous du niveau de refoulement.

#### Attention

Ces installations sont conçues pour l'usage mentionné. Pour les usages dont elles ne sont pas prévues nous nous rejetons toute responsabilité.

#### Données de pompe

Liquide véhiculé: Eaux usées

#### Données techniques

Température du liquide: max. 60°C  
un court instant 90°C  
(pendant 5 min.)

#### Données de moteur

Tension, U: 3 x 400 V  
Fréquence, F: 50 Hz  
Protection: IP 54

#### Étendue de livraison

- 1 Collecteur en PE-HD à parois épaisses. Equipé de tous les raccords et pattes de fixation au sol.
- 2 Pompes pour eaux usées avec broyeur et double dispositif d'étanchéité d'arbre avec chambre d'huile.
- 2 Clapets combi (soupape d'arrêt à boule y compris vanne d'arrêt en plastique).
- 1 Mesure du niveau dans le collecteur par pression sans entretien, pré-régulé en usine.
- 1 Commande de pompe, 2 pompes à dé-

#### Campo d'utilizzo

Smaltimento di acque di scarico per: Servizi, lavabo e lavatrici in case monofamiliari e case d'appartamenti

#### Descrizione dell'impianto

Impianto di sollevamento per acque luride di dimensioni compatte con quota di raccordo d'entrata particolarmente bassa, solo ca. 180 mm, per impianti al di sotto della tubazione.

#### Attenzione

Questi impianti sono stati studiati per gli impieghi descritti. Non portiamo responsabilità e garanzia per impieghi impropri.

#### Dati pompa

Liquido pompato: Acque usate

#### Dati tecnici

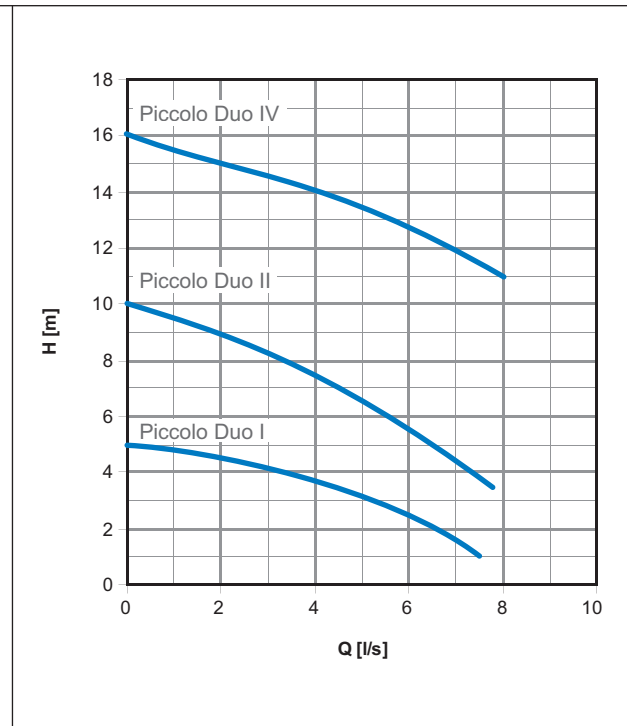
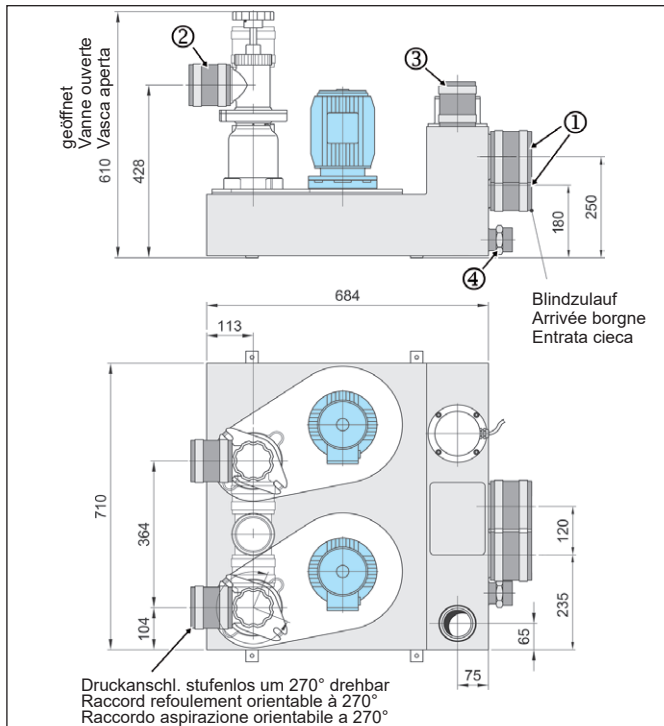
Temperatura dell'acqua: max. 60°C  
per breve tempo 90°C  
(mass. 5 min.)

#### Dati motore

Tensione, U: 3 x 400 V  
Frequenza, F: 50 Hz  
Protezione: IP 54

#### Fornitura

- 1 Serbatoio robusto in PE-LLD. Equipaggiato di tutti i raccordi necessari e dei piedi per il fissaggio al suolo.
- 2 Pompe per acque luride con tritatore e doppia tenuta d'albero con bagno l'olio.
- 2 Valvole combinate (valvola di ritenuta a biglia con saracinesca in plastica).
- 1 Pressostato a membrana per la misurazione del livello dell'acqua nel serbatoio.
- 1 Comando pompa, per 2 pompe ad avviamento diretto, quadro di comando in plastica IP 65, selettore Mano-0-Auto, protezione magnetotermica motore, relais temporizzatore per il disinserimento delle pompe, esercizio alternato delle pom-



Hand-0-Auto Schalter, Motorschutzschalter, elektronischer Zeitabschaltung, Wechselbetrieb zum Vertauschen der Einschaltreihenfolge, automatische Umschaltung im Störfall, Störleuchte für Motor-, Netz und Niveauüberwachung, Betriebsleuchte, Reset, Alarm aus, Niveauanzeige, Drehfeldkontrolle, Laufzeitüberwachung, optischem und akustischem Alarm (eingebaut, 80 dBA) bei elektrischer bzw. thermischer Störung und bei Hochwasser, 2 potentialfreie Kontakte, 2 x 3 m Anschlusskabel.

marrage direct, logées dans boîtier en plastique IP65, à interrupteur Manuel-0-Auto, disjoncteur moteur, arrêt différé électronique, mode de fonctionnement alterné permettant de permuter l'ordre de mise en marche, commutation automatique en cas d'incident, voyant de surveillance pannes: moteur, secteur et niveau, contrôle des phases, surveillance de la durée de fonctionnement, alarme visuelle et sonore (intégrée, 80 dBA) en cas de panne électrique ou thermique et d'inondations, 2 contacts libres de potentiel, cordon de raccordement 2 x 3 m.

pe ad ogni avviamento, commutazione automatica in caso di guasto, segnalazione con lampada d'allarme per guasto motore, controllo della rete e del livello nel serbatoio, segnalazione con lampada d'esercizio, reset, quietanza allarme, indicatore di livello, controllo fasi, contatore d'esercizio, allarme ottico ed acustico (80dBA) in caso di disturbo elettrico, termico e in caso di allagamento, 2 contatti liberi da potenziale, 2 cavi di allacciamento elettrico lunghi 3 m.

**Optionen**

- Art. Nr. 1008565 - Netzunabhängiger Alarm
- Art. Nr. 1008569 - Handmembranpumpe zur Entwässerung von Sammelbehälter bei Wartungs- und Reparaturarbeiten (alle Komponenten lose zur bauseitigen Wandbefestigung)
- Art. Nr. 1002134 - Keilschieber DN 100, PN 10/16

**Anschlüsse**

1. Zulaufanschluss: DN 100 \*
2. Druckanschluss: DN 100 \*
3. Entlüftung: DN 70 \*
4. Handpumpe: 1½"

**Zulaufhöhe:**

- 180 mm, horizontal, 80 l Nutzinhalt
- 250 mm, horizontal, 120 l Nutzinhalt

\* = Schlauchmuffenanschluss

**Options**

- N° Art. 1008565 - Cofret d'alarme autonome
- N° Art. 1008569 - Pompe manuelle à membrane pour le vidage du collecteur lors d'opérations de maintenance ou de réparations (livrée non assemblée pour montage mural par le client)
- N° Art. 1002134 - Vanne d'arrêt DN 100, PN 10/16

**Raccordements**

1. Amenée: DN 100 \*
2. Pression: DN 100 \*
3. Purge: DN 70 \*
4. Pompe manuelle: 1½"

**Hauteur d'amenée:**

- 180 mm, horizontale, capacité utile 80 l
- 250 mm, horizontale, capacité utile 120 l

\* = manchons flexibles

**Opzioni**

- N° Art. 1008565 - Allarme indipendente dalla rete
- N° Art. 1008569 - Pompa a membrana a mano per lo svuotamento del serbatoio in caso di lavori di riparazione e manutenzione (tutte le componenti separate per il fissaggio a parete)
- N° Art. 1002134 - Saracinesca a cuneo DN 100, PN 10/16

**Raccordi**

1. Raccordo d'entrata: DN 100 \*
2. Raccordi di mandata: DN 100 \*
3. Aerazione: DN 70 \*
4. Pompa a mano: 1½"

**Altezza d'entrata:**

- 180 mm, orizzontale, 80 l contenuto utile
- 250 mm, orizzontale, 120 l contenuto utile

\* = manicotto